



Zerstört

النقش "Zerstört" (بالألمانية، والتي تعني مدمر) محفور في أرضية الخرسانة. تحاول شيرا فاكسمان أن تزيله، دون جدوى. لا تزال الكلمتان "ort" (مكان) و"stört" (يزعج) ظاهرتين. يبقى المدمر حاضراً.

عمل منفرد كتبتها شيرا فاكسمان ديسمبر 19, 2024

Shira W Zerstoert

Video of Shira W Zerstoert

شيرا فاكسمان، Zerstört، 2016، فيديو، 6:12 دق

على خرائط قديمة لفلسطين من فترة الانتداب البريطاني، أضاف الإسرائيليون علامات حدود جديدة، مع تعديل مواقع المستوطنات اليهودية الجديدة التي أنشئت في الخمسينيات. بجانب القرى الفلسطينية التي هُجّر سكانها، أو فروا، أو تلك التي دُمّرت على يد الإسرائيليين في عام 1948 وخلال الخمسينيات من القرن الماضي، كتبت كلمة "مدمر" بين قوسين. أخذت فاكسمان هذه الكلمة "مدمر" وترجمتها إلى الألمانية، وربطتها بتاريخ ألمانيا وبعملية الرقابة والمحو المستمرة التي يتعرض لها الفلسطينيون.

في الفيديو، تظهر فاكسمان وهي تملأ أولاً الكلمة "Ort" (مكان) بالإسمنت، ثم الكلمة "Stört" (يزعج)، وأخيراً تظهر الكلمة الكاملة "Zerstört" (مدمر)، والتي تحاول فاكسمان تغطيتها ومحوها - دون جدوى.

<http://tohumagazine.com/ar/article/zerst%C3%B6rt> Source URL: